

Dziennik Urzędowy C 107

Unii Europejskiej

Tom 50

Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

11 maja 2007

<u>Powiadomienie nr</u>	Spis treści	Strona
	II <i>Informacje</i>	
	INFORMACJE INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ	
	Komisja	
2007/C 107/01	Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE — Przypadki, względem których Komisja nie wnosi sprzeciwu ⁽¹⁾	1
2007/C 107/02	Wszczęcie postępowania (Sprawa nr COMP/M.4523 — Travelport/Worldspan) ⁽¹⁾	3
	IV <i>Zawiadomienia</i>	
	ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ	
	Komisja	
2007/C 107/03	Kursy walutowe euro	4
2007/C 107/04	Kursy walutowe euro	5
	ZAWIADOMIENIA PAŃSTW CZŁONKOWSKICH	
2007/C 107/05	Zestawienie notyfikacji otrzymanych przez Komisję Europejską w 2006 r. na mocy art. 5 rozporządzenia (WE) nr 258/97 Parlamentu Europejskiego i Rady	6
2007/C 107/06	Informacje przekazane przez Państwa Członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 70/2001 w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw ⁽¹⁾	20
2007/C 107/07	Informacje przekazane przez Państwa Członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 70/2001 w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw ⁽¹⁾	23

PL

V Ogłoszenia

PROCEDURY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja

2007/C 107/08	Zawiadomienie o zaproszeniu do składania wniosków o zezwolenie na wydobycie węglowodorów na terenie segmentu P3c niderlandzkiego szelfu kontynentalnego	26
2007/C 107/09	Uprzednie zgłoszenie koncentracji (Sprawa nr COMP/M.4634 — Sabanci/Verbund/Enerjisa JV) — Sprawa kwalifikująca się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	27

INNE AKTY

Komisja

2007/C 107/10	Publikacja wniosku o rejestrację zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych	28
---------------	--	----

II

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA

Zezwolenie na pomoc państwa w ramach przepisów zawartych w art. 87 i 88 Traktatu WE**Przypadki, względem których Komisja nie wnosi sprzeciwu**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2007/C 107/01)

Data przyjęcia decyzji	4.4.2007
Numer pomocy	N 588/06
Państwo członkowskie	Niderlandy
Region	Gelderland
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Vitaal Gelderland
Podstawa prawna	Provinciewet, subsidieregelingitaal Gelderland, beleidsplan subsidieverstreking water
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Ochrona środowiska
Forma pomocy	Dotacje bezpośrednie
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 36,25 mln EUR
Intensywność pomocy	30 %
Czas trwania	1.11.2004-1.11.2012
Sektory gospodarki	Zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz i wodę
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Gedeputeerde Staten van Gelderland
Inne informacje	—

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data przyjęcia decyzji	1.3.2007
Numer pomocy	NN 4/07 (ex N 411/06)
Państwo członkowskie	Polska
Region	Mazowieckie
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Delitissue Sp. z o.o.
Podstawa prawna	Porozumienie z dnia 9 listopada 2000 r.; Aneks do porozumienia z dnia 29 marca 2006 r.
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna
Cel pomocy	Rozwój regionalny, Zatrudnienie
Forma pomocy	Ulga podatkowa, Umorzenie długu
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 13,3 mln PLN
Intensywność pomocy	3,92 %
Czas trwania	1.1.2001-31.12.2010
Sektory gospodarki	Sektory związane z produkcją
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Urząd Miasta Ciechanów ul. Jana Pawła II 6 PL-06-400 Ciechanów
Inne informacje	—

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje o charakterze poufnym, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Wszczęcie postępowania
(Sprawa nr COMP/M.4523 — Travelport/Worldspan)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2007/C 107/02)

W dniu 3 maja 2007 r. Komisja podjęła decyzję o wszczęciu postępowania w powyższej sprawie, po wcześniejszym stwierdzeniu, iż zgłoszona sprawa wzbudza poważne wątpliwości co do jej zgodności ze wspólnym rynkiem. Niniejsze wszczęcie postępowania otwiera drugą fazę dochodzenia w stosunku do zgłoszonej koncentracji i nie determinuje końcowej decyzji w tej sprawie. Obecna decyzja jest oparta na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004.

Komisja zaprasza zainteresowane strony trzecie do przedłożenia jej ewentualnych uwag o planowanej koncentracji.

Spostrzeżenia te muszą dotrzeć do Komisji nie później niż w ciągu 15 dni od daty niniejszej publikacji, aby mogły zostać w pełni wzięte po uwagę podczas procedury. Mogą one zostać nadesłane Komisji za pomocą faksu (na nr (32-2) 296 43 01 lub 296 72 44) lub listownie, z zaznaczonym numerem referencyjnym: COMP/M.4523 — Travelport/Worldspan, na adres:

Commission of the European Communities
DG Competition
Merger Network
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Brussels

IV

(Zawiadomienia)

ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII
EUROPEJSKIEJ

KOMISJA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

10 maja 2007 r.

(2007/C 107/03)

1 euro =

Waluta			Kurs wymiany			Waluta			Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański		1,3527			RON	Lej rumuński		3,2844		
JPY	Jen		162,86			SKK	Korona słowacka		33,581		
DKK	Korona duńska		7,4518			TRY	Lir turecki		1,8145		
GBP	Funt szterling		0,68070			AUD	Dolar australijski		1,6258		
SEK	Korona szwedzka		9,2065			CAD	Dolar kanadyjski		1,4983		
CHF	Frank szwajcarski		1,6473			HKD	Dolar hong kong		10,5791		
ISK	Korona islandzka		86,06			NZD	Dolar nowozelandzki		1,8439		
NOK	Korona norweska		8,1590			SGD	Dolar singapurski		2,0521		
BGN	Lew		1,9558			KRW	Won		1 251,45		
CYP	Funt cypryjski		0,5829			ZAR	Rand		9,4209		
CZK	Korona czeska		28,257			CNY	Juan renminbi		10,4071		
EEK	Korona estońska		15,6466			HRK	Kuna chorwacka		7,3272		
HUF	Forint węgierski		248,15			IDR	Rupia indonezyjska		11 856,42		
LTL	Lit litewski		3,4528			MYR	Ringgit malezyjski		4,6012		
LVL	Łat łotewski		0,6967			PHP	Peso filipińskie		63,780		
MTL	Lir maltański		0,4293			RUB	Rubel rosyjski		34,9120		
PLN	Złoty polski		3,7634			THB	Bat tajlandzki		44,188		

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾**9 maja 2007 r.**

(2007/C 107/04)

1 euro =

Waluta			Kurs wymiany		
Waluta			Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,3535	RON	Lej rumuński	3,2885
JPY	Jen	162,35	SKK	Korona słowacka	33,579
DKK	Korona duńska	7,4525	TRY	Lir turecki	1,8131
GBP	Funt szterling	0,67985	AUD	Dolar australijski	1,6331
SEK	Korona szwedzka	9,1935	CAD	Dolar kanadyjski	1,4984
CHF	Frank szwajcarski	1,6486	HKD	Dolar hong kong	10,5829
ISK	Korona islandzka	86,75	NZD	Dolar nowozelandzki	1,8381
NOK	Korona norweska	8,1340	SGD	Dolar singapurski	2,0524
BGN	Lew	1,9558	KRW	Won	1 250,02
CYP	Funt cypryjski	0,5828	ZAR	Rand	9,3808
CZK	Korona czeska	28,236	CNY	Juan renminbi	10,4132
EEK	Korona estońska	15,6466	HRK	Kuna chorwacka	7,3330
HUF	Forint węgierski	247,36	IDR	Rupia indonezyjska	11 931,10
LTL	Lit litewski	3,4528	MYR	Ringgit malezyjski	4,6060
LVL	Łat łotewski	0,6968	PHP	Peso filipińskie	63,980
MTL	Lir maltański	0,4293	RUB	Rubel rosyjski	34,9250
PLN	Złoty polski	3,7609	THB	Bat tajlandzki	44,228

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

(¹) Dz.U. L 43 z 14.2.1997, str. 1.

	Wnioskodawca	Opis żywności lub składników żywności	Zasadnicza równoważność	Notyfikacja	Data przekazania państwowemu członkowskim
31g	Ronnie Braunberger Tucano Vertriebs GmbH & Co. KG Gewerbegebiet Siebend D-66663 Merzig	Napoje sojowe z dodatkiem estrów fitosteroli porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku estrów fitosteroli; jedno opakowanie napoju nie może zawierać więcej niż 3 g dodatku estrów fitosteroli	Estry fitosteroli są tym samym składnikiem, co składnik zgłoszony przez Cognis	9 marca 2006 r.	31 marca 2006 r.
31i	Dr Friedrich Kick Karwendel-Werke Huber GmbH & Co. KG Karwendelstr. 6-16 D-86807 Buchlohe	Produkty typu ser z dodatkiem estrów fitosteroli porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku estrów fitosteroli;	Estry fitosteroli są tym samym składnikiem, co składnik zgłoszony przez Cognis.	13 lipca 2006 r.	20 lipca 2006 r.
31j	Michael Gusko Kampffmeyer Food Innovation GmbH Trettauersstraße 32-34	Chleb żytni z dodatkiem fitosteroli i/lub estrów fitosteroli porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku estrów fitosteroli	Fitosterol jest tym samym składnikiem, co składnik zgłoszony przez Cognis i/lub Cargill.	5 lipca 2006 r.	20 lipca 2006 r.
31k	Walter Link Walter Rau Lebensmittelwerke GmbH & Co KG Münsterstr. 9-11 D-49176 Hilte	Tłuszcze do smarowania z dodatkiem fitosteroli, ale z wyłączeniem tłuszczów do gotowania i smażenia oraz tłuszczów do smarowania bazujących na maśle lub innym tłuszczu zwierzęcym porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku estrów fitosteroli	Fitosterol jest tym samym składnikiem, co składnik zgłoszony przez Cognis	7 czerwca 2006 r.	3 sierpnia 2006 r.
31l	Luciano Sita Granarolo S.p.a. Via Cadrina, 272 I-40127 Bologna	Produkty fermentowane typu mlecznego (typu jogurt) z dodatkiem fitosteroli porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku estrów fitosteroli; jedno opakowanie napoju nie może zawierać więcej niż 3 g dodatku estrów fitosteroli	Fitosterol jest tym samym składnikiem, co składnik zgłoszony przez Cognis	26 lipca 2006 r.	31 lipca 2006 r.

	Wnioskodawca	Opis żywności lub składników żywności	Zasadnicza równoważność	Notyfikacja	Data przekazania państwowemu członkowskim
31m	Epaminondas Chinis Vivartia S.A. Dairy & Drinks Division 16 Eirinis Ave. GR-177 78 Tavros	Produkty typu mlecznego, takie jak produkty typu mlecznego odtłuszczone i półtłuste z ewentualnym dodatkiem owoców i/lub zbóż, produkty fermentowane typu mlecznego, takie jak jogurty, napoje sojowe, produkty typu ser (zawartość tłuszczu ≤ 12 g na 100 g), w których tłuszcz mleczny i/lub białka mleka zostały częściowo lub całkowicie zastąpione tłuszczem roślinnym lub białkami roślinnymi. porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku fitosteroli; jedno opakowanie napoju nie może zawierać więcej niż 3 g dodatku fitosteroli	Fitosterol jest tym samym składnikiem, co składnik zgłoszony przez Cognis	26 października 2006 r.	6 listopada 2006 r.
31o	Francesca Varvello Molino Vigevano srl Via Matteotti, 10 I-27029 Vigevano	Chleb żytni z dodatkiem fitosteroli i/lub estrów fitosteroli porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku estrów fitosteroli; jedno opakowanie napoju nie może zawierać więcej niż 3 g dodatku estrów fitosteroli	Dostawcą fitosteroli jest Cognis	28 listopada 2006 r.	8 lutego 2007 r.
38	Dr F. Shinnick Cargill 15407 McGinty Road MS 110 Wayzata, MN 55391 USA	Żywność z dodatkiem fitosteroli: Tłuszcze do smarowania, z wyłączeniem tłuszczów do gotowania i smażenia oraz smarowania bazujące na maśle lub innym tłuszczu zwierzęcym; Sosy sałatkowe, majonez i ostre sosy; Napoje typu mlecznego z owocami i/lub zbożami, napoje owocowe na bazie mleka, produkty fermentowane typu mlecznego, w których tłuszcz mleczny i/lub białka mleka zostały częściowo lub całkowicie zastąpione tłuszczem roślinnym lub białkami roślinnymi oraz napoje sojowe; Produkty typu ser (zawartość tłuszczu ≤ 12 g na 100 g), w których tłuszcz mleczny i/lub białka mleka zostały częściowo lub całkowicie zastąpione tłuszczem roślinnym lub białkami roślinnymi;	UUS (?) (FIN) lausunto elintarvikkeissa käytettäviksi tarkoitettujen kasvisterolien/kasvistanolien olennaisesta vastaavuudesta (Cargill Incorporation)	24 października 2004 r.	13 grudnia 2004 r.

	Wnioskodawca	Opis żywności lub składników żywności	Zasadnicza równowaga	Notyfikacja	Data przekazania państwowemu członkowskim
	Dr Yves Le Bail-Collet Cargill R&D Centre Europe Havenstraat 84 B-1800 Vilvoorde	Chleb żytni z dodatkiem fitosteroli porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku fitosteroli/fitostanolu; jedno opakowanie napoju nie może zawierać więcej niż 3 g fitosteroli/fitostanolu	UUS (?) (FIN) Lausunto Corowise™ kasvisteroliaineksella täydennetyn ruisleivän oleellisesta vastaavuudesta (Cargill)	4 września 2006 r.	12 września 2006 r.
38a	ABAFODS s.r.l. Via Cà Mignola Nuova, 1775 I-45021 Badia Polesine (Rovigo)	Napoje sojowe z dodatkiem fitosteroli porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku fitosteroli/fitostanolu; jedno opakowanie napoju nie może zawierać więcej niż 3 g fitosteroli/fitostanolu	Fitosterol jest tym samym składnikiem, co składnik zgłoszony przez Cargill	3 sierpnia 2006 r.	7 września 2006 r.
41	Dr David Stewart Forbes Medi-Tech Inc. 750 West Pender Street Vancouver B.C. V6C 2T8 Canada	Żywność wymieniona w art. 1 decyzji Komisji 2000/500/WE oraz w załączniku 1 do decyzji Komisji 2004/333/WE, 2004/334/WE, 2004/335/WE i 2004/336/WE (tłuszcze do smarowania, sosy sałatkowe, produkty fermentowane typu mlecznego, napoje sojowe, produkty typu ser, produkty typu jogurt, ostre sosy, napoje owocowe na bazie mleka) z dodatkiem fitosteroli/fitostanolu (Reducol™) Chleb żytni Produkty serowe (zawartość tłuszczu ≤ 12 g na 100 g) z dodatkiem fitosteroli i/lub estrów fitosteroli	UUS (?) (FIN) Lausunto Forbes sterol esters kasvisteroliaineksen vastaavuudesta elintarvikkeissa käytettäväksi hyväksyttyjen kasvisteroliaineksen kanssa (Forbes Medi-Tech Inc.) of 28 February 2005 UUS (?) (FIN) Lausunto Reducol™ kasvisteroliaineksella täydennetyn ruisleivän oleellisesta vastaavuudesta Pismo urzędu FSAI (?) (IRL) z dnia 6 września 2006 r. w sprawie zasadniczej równowagi	22 kwietnia 2005 r. 12 czerwca 2006 r. 3 października 2006 r.	6 czerwca 2005 r. 3 sierpnia 2006 r. 6 listopada 2006 r.
41e	Mogens Nielsen Directeur général Dragsbæk Simons Bakke 46 DK-7700 Thisted	Tłuszcze do smarowania z dodatkiem fitosteroli, jak określono w rozporządzeniu Rady (WE) nr 2991/94, z wyłączeniem tłuszczów do gotowania i smażenia oraz tłuszczów do smarowania bazujących na maśle lub innym tłuszczu zwierzęcym porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku fitosteroli/fitostanolu	Są to te same fitosterole, co zatwierdzone decyzją Komisji 2004/845/WE	20 marca 2006 r.	31 marca 2006 r.

	Wnioskodawca	Opis żywności lub składników żywności	Zasadnicza równoważność	Notyfikacja	Data przekazania państwowemu członkowskim
41h	Pedro Diniz Freire Renoldy — Produção e comercialização de leite e produtos lácteos, Lda. Rua Victor Cordon, n.º 21 P-1200-482 Lisboa	Napoje na bazie mleka z dodatkiem fitosteroli porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku fitosteroli/fitostanolii; jedno opakowanie napoju nie może zawierać więcej niż 3 g fitosteroli	Są to te same fitosterole, co zatwierdzone decyzją Komisji 2004/845/WE	24 kwietnia 2006 r.	19 maja 2006 r.
41i	Liane Morsink Romi Smilfood B.V. Postbus 200 8440 AE Heerenveen Nederland De Kuinder 7 8444 DC Heerenveen Nederland	Tłuszcze do smarowania z dodatkiem fitosteroli/estrów fitosteroli porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku fitosteroli/fitostanolii	Dostawcą fitosteroli/estrów fitosteroli jest Forbes MediTech	5 grudnia 2006 r.	26 grudnia 2006 r.
41j	John Mullen Kingdom Cheese Company Glenfield Industrial Estate Cowdenbeath Fife Scotland KY4 9HT United Kingdom	Produkty typu ser z dodatkiem fitosteroli porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku fitosteroli/fitostanolii	Dostawcą fitosteroli jest Forbes MediTech	23 maja 2006 r.	26 czerwca 2006 r.
54	Kjell Sjöberg Triple Crown AB Stenslingan 10 S-1238 Stockholm Stenslingan 103 S-182 38 Danderyd	Fitosterole stosowane w produktach typu mlecznego i typu jogurt Ser miękki o niskiej zawartości tłuszczu/ser topiony (zawartość tłuszczu ≤ 12 g na 100 g) i chleb żytni	ACNFP (*) (UK) Opinia w sprawie zasadniczej równoważności wolnych fitosteroli zgodnie z art. 5 rozporządzenia w sprawie nowej żywności UUS (?) Lausunto Triple Crown yrityksen valmistaman kasvisteroliaineksen ja sillä täydennettyjen elintarvikkeiden oleellisesta vastaavuudesta (Triple Crown AB)	11 listopada 2005 r. 16 października 2006 r.	8 grudnia 2005 r. 7 listopada 2006 r.

	Wnioskodawca	Opis żywności lub składników żywności	Zasadnicza równoważność	Notyfikacja	Data przekazania państwowemu członkowskim
54a	Mette Krabbe Akerlind Milko ek. För. Box 31 S-182 11 Danderyd	Produkty typu ser z dodatkiem fitosteroli porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku fitosteroli/fitostanolu	Dostawcą fitosteroli jest Triple Crown	23 listopada 2006 r.	20 grudnia 2006 r.
55	H. Homan Westland Kaasspecialiteiten B.V. Postbus 13 1270 AA Huizen Nederland Zuiderzee 5 1271 EP Huizen Nederland	Produkty typu ser z dodatkiem fitosteroli porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku fitosteroli/fitostanolu	Są to te same fitosterole, co zatwierdzone decyzją Komisji 2004/333/WE	12 stycznia 2006 r.	21 lutego 2006 r.
56	Denis Carrigan Glanbia Consumer Foods 3008 Lake Drive Citywest Business Campus Dublin 24 Ireland	Produkty typu jogurt z dodatkiem fitosteroli porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku fitosteroli/fitostanolu	FSAI ⁽³⁾ (IRL) przedstawiło opinię, że żywność jest zasadniczo równoważna z istniejącą żywnością	7 lutego 2006 r.	21 lutego 2006 r.
57	F. Fogeda Vitae-Caps S.A. Polígono Industrial Torrehierro c/Gutenberg 356 E-45600 Talavera de la Reina (Toledo)	Tłuszcze do smarowania, jak określono w rozporządzeniu Rady (WE) nr 2991/94, z wyłączeniem tłuszczów do gotowania i smażenia oraz tłuszczów do smarowania bazujących na maśle lub innym tłuszczu zwierzęcym; Produkty typu mlecznego oraz Produkty typu jogurt Tłuszcze do smarowania; produkty typu mlecznego; produkty fermentowane typu mlecznego; produkty typu ser, sosy sałatkowe i napoje sojowe	AESA ⁽⁵⁾ (E) Opinión sobre el proceso de equivalencia sustancial de acuerdo al artículo 3 (4) al artículo 5 del reglamento (CE) N° 258/97 respecto a la solicitud presenta sobre el producto „Vitasterol S-80 non GMO”, por la empresa Vital Caps S.A. AESA ⁽⁵⁾ (E) Opinión sobre la solicitud presentada por la empresa VitaeCaps S.A. para registrar sus fitosteroles y sus ésteres de fitosterol según el proceso de equivalencia sustancial del Reglamento (CE) No 258/97, de acuerdo con el procedimiento establecido en el Artículo 5 del mismo (4 Mayo 2006)	30 stycznia 2006 r. 22 czerwca 2006 r.	21 lutego 2006 r. 27 września 2006 r.

	Wnioskodawca	Opis żywności lub składników żywności	Zasadnicza równoważność	Notyfikacja	Data przekazania państwowemu członkowskim
		Ostre sosy; chleb żytni z mąki zawierającej $\geq 50\%$ żyta (mąka żytnia razowa, całe lub pęknięte ziarna i płatki żytnie) i $\leq 30\%$ pszenicy; oraz $\leq 4\%$ dodatku cukru, ale bez dodatku tłuszczu z dodatkiem fitosteroli porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień); jedno opakowanie napoju nie może zawierać więcej niż 3 g dodatku fitosteroli/fitostanoli; sosy sałatkowe będą pakowane w pojedynczych porcjach	AESA ^(?) (E) Opinión sobre la solicitud presentada por la empresa VitaeCaps S.A. para registrar sus fitosteroles y sus ésteres de fitosterol según el proceso de equivalencia sustancial del Reglamento (CE) No 258/97, de acuerdo con el procedimiento establecido en el Artículo 5 del mismo (27 julio 2006)	26 października 2006 r.	16 listopada 2006 r.
57a	Friedrich Meindl Nöm AG Vöslauer Straße 106 A-2500 Baden	Produkty typu mlecznego z dodatkiem estrów fitosteroli porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku fitosteroli/fitostanoli; jedno opakowanie napoju nie może zawierać więcej niż 3 g dodatku fitosteroli/fitostanoli	Są to te same estry fitosteroli, co zgłoszone przez VitaeCaps	7 września 2006 r.	19 września 2006 r.
57b	Tim-Oliver Schön Heideblume Molkerei Elsdorf-Rotenburg eG D-27404 Elsdorf	Produkty typu mlecznego, produkty typu jogurt, ostre sosy i sosy sałatkowe z dodatkiem fitosteroli porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku fitosteroli/fitostanoli; ostre sosy i sosy sałatkowe będą pakowane w pojedynczych porcjach; jedno opakowanie napoju nie może zawierać więcej niż 3 g dodatku fitosteroli/fitostanoli	Są to te same fitosterole, co zgłoszone przez VitaeCaps	8 września 2006 r.	29 września 2006 r.

	Wnioskodawca	Opis żywności lub składników żywności	Zasadnicza równoważność	Notyfikacja	Data przekazania państwowemu członkowskim
58	J. Broers PrimaPharm B.V. 15, Nieuwe Uitleg 2514 BP Den Haag Nederland	Tłuszcze do smarowania, jak określono w rozporządzeniu Rady (WE) nr 2991/94, z wyłączeniem tłuszczów do gotowania i smażenia oraz tłuszczów do smarowania bazujących na maśle lub innym tłuszczu zwierzęcym; produkty typu mlecznego i produkty fermentowane typu mlecznego; produkty typu jogurt; produkty typu ser i napoje sojowe z dodatkiem fitosteroli porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku fitosteroli/fitostanoli; jedno opakowanie napoju nie może zawierać więcej niż 3 g dodatku fitosteroli/fitostanoli	ACNFP ⁽¹⁾ (UK) Opinia w sprawie zasadniczej równoważności fitosteroli zgodnie z art. 5 rozporządzenia w sprawie nowej żywności	16 stycznia 2006 r.	21 lutego 2006 r.
58a	Dr Valentin Verdorfer Qualitymanagement Latteria Sociale Merano Via Cava, 5 I-39012 Merano	Tłuszcze do smarowania, jak określono w rozporządzeniu Rady (WE) nr 2991/94, z wyłączeniem tłuszczów do gotowania i smażenia oraz tłuszczów do smarowania bazujących na maśle lub innym tłuszczu zwierzęcym; produkty typu mlecznego i produkty fermentowane typu mlecznego; produkty typu jogurt; produkty typu ser i napoje sojowe z dodatkiem fitosteroli porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku fitosteroli/fitostanoli; jedno opakowanie napoju nie może zawierać więcej niż 3 g dodatku fitosteroli/fitostanoli	Dostawcą fitosteroli jest PrimaPharm	13 marca 2006 r.	27 kwietnia 2006 r.
58b	Dr Alberto Contessotto Direttore di Stabilemento trentinalatte S.P.A. Via 4 Novembre, 63 I-38030 Roverè della Luna	Tłuszcze do smarowania, jak określono w rozporządzeniu Rady (WE) nr 2991/94, z wyłączeniem tłuszczów do gotowania i smażenia oraz tłuszczów do smarowania bazujących na maśle lub innym tłuszczu zwierzęcym; produkty typu mlecznego i produkty fermentowane typu mlecznego; produkty typu jogurt; produkty typu ser i napoje sojowe z dodatkiem fitosteroli porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku fitosteroli/fitostanoli; jedno opakowanie napoju nie może zawierać więcej niż 3 g dodatku fitosteroli/fitostanoli	Dostawcą fitosteroli jest PrimaPharm	3 maja 2006 r.	24 maja 2006 r.

	Wnioskodawca	Opis żywności lub składników żywności	Zasadnicza równoważność	Notyfikacja	Data przekazania państwowemu członkowskim
59	Yves Toboul Directeur commercial, Pacifique Sud Zone industrielle Napoléon 530, avenue des Templiers — Bât. 7 F-13400 Aubagne	Sok z noni (sok z owoców <i>Morinda citrifolia</i>)	AFSSA ⁽⁶⁾ (F) Avis de l'Agence française de sécurité sanitaire des aliments relatif à une demande d'évaluation de l'équivalence en substance d'un jus de noni tahitien au stade de „produit en vrac” avec un autre jus de noni autorisé par décision du 5 juin 2003 du Comité Scientifique de l'Alimentation Humaine de la Commission européenne	28 lutego 2006 r.	31 marca 2006 r.
60	Marek Koczubik Laboratoria Natury sp. z o.o. ul. Rapackiego 19 PL-20-150 Lublin	Sok z noni (sok z owoców <i>Morinda citrifolia</i>)	IRPZ ⁽⁷⁾ (POL) Opinia o istotnej równowartości soku „Noni Vita — 100 % Noni soku z owoców noni” z autoryzowanym decyzją KE no 2003/426/EC sokiem „Tahitian Noni”	6 lutego 2006 r.	19 kwietnia 2006 r.
61	Isaac Sigal Joy Products S.A. Del ICE Sabana Norte 125 metros Norte Frente al Colegio Los Ángeles Edificio Balot, 2 ^{ndo} piso San José Costa Rica	Sok z noni (sok z owoców <i>Morinda citrifolia</i>)	DSPVNSA ⁽⁸⁾ (I) Parere sulla sostanziale equivalenza del prodotto TABARI NONI	18 stycznia 2006 r.	11 kwietnia 2006 r.
62	Essi Sarkkinen Mari Lyyra Oy Foodfiles Ltd Neulaniementie 2 L 6 FIN — 70210 Kuopio w imieniu Arboris LLC	Tłuszcze do smarowania, jak określono w rozporządzeniu Rady (WE) nr 2991/94, z wyłączeniem tłuszczów do gotowania i smażenia oraz tłuszczów do smarowania bazujących na maśle lub innym tłuszczu zwierzęcym; produkty typu mlecznego i produkty fermentowane typu mlecznego; produkty typu jogurt; produkty typu ser; napoje sojowe i sosy sałatkowe oraz ostre sosy chleb żytni z mąki zawierającej ≥ 50 % żyta i ≤ 30 % pszenicy; oraz ≤ 4 % cukru, ale bez dodatku tłuszczu z dodatkiem fitosteroli porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku fitosteroli/fitostanolu; jedno opakowanie napoju nie może zawierać więcej niż 3 g dodatku fitosteroli/fitostanolu sosy sałatkowe i ostre sosy będą pakowane w pojedynczych porcjach.	UUS ⁽²⁾ (FIN) Lausunto Arboris® sterol AS-2TM kasvisterolaineksen sekä sillä täydennettyjen elintarvikkeiden olellisesta vastaavuudesta (Arboris® LLC)	5 kwietnia 2006 r. 7 grudnia 2006 r.	27 kwietnia 2006 r. 19 lutego 2007 r.

	Wnioskodawca	Opis żywności lub składników żywności	Zasadnicza równoważność	Notyfikacja	Data przekazania państwowemu członkowskim
63	Rudolf Bresink Argand'Or GmbH Altkönigstraße 10 D-61462 Königstein im Taunus	Olej arganowy (olej z rośliny <i>Argania spinosa</i> L.)	DGCCRF ⁽⁹⁾ (F) potwierdził, że wcześniejsza opinia wydana przez AFSSA ⁽³⁾ również miała zastosowanie do tego oleju arganowego	4 kwietnia 2006 r.	27 kwietnia 2006 r.
64	Dr Annette Pettersson AstaReal AB Idrottsvägen 4 S-134 40 Gustavsberg	Astaksantin w dodatkach do żywności	LIV ⁽¹⁰⁾ (Szwecja) Stosowanie zasadniczej równoważności do zatwierdzenia bogatego w astaksantynę ekstrahowanego dwutlenkiem węgla w stanie nadkrytycznym, AstaREAL-L10, pozyskiwanego z <i>Haematococcus pluvialis</i> , wykorzystywanego w dodatkach dietetycznych	17 maja 2006 r.	22 maja 2006 r.
65	Henna Karvonen Oy Foodfiles Ltd. au nom de Oy Ecoway AB Kauppakulma FIN-49400 Hamina	Sok z noni (sok z owoców <i>Morinda citrifolia</i>)	UUS ⁽²⁾ (FIN) Lausunto nonimehun oleellisesta vastaavuudesta (Ecoway Oy)	22 maja 2006 r.	9 czerwca 2006 r.
66	Richard Blanchette Noni Vida 208 Calle Arzobispo — Suite 204 Santo Domingo Dominican Republic Lucien Zabala Tropic Noni C. por A. 104 Calle 19 de Marzo Santo Domingo Dominican Republic	Sok z noni (sok z owoców <i>Morinda citrifolia</i>)	AFSS ⁽⁶⁾ (F) Avis de l'Agence française de sécurité sanitaire des aliments relative à une demande d'évaluation de l'équivalence en substance d'un jus de noni de République Dominicaine avec un autre jus de noni autorisé par décision du 5 juin 2003 du Comité Scientifique de l'Alimentation Humaine de la Commission européenne	23 lutego 2006 r.	9 czerwca 2006 r.
67	Dirk Börger HANOJU Europe Hof van Reims 1 7007 JC Doetinchem Nederland	Sok z noni (sok z owoców <i>Morinda citrifolia</i>)	BVN ⁽¹¹⁾ (NL) Nonisap (4) Beoordeling van wezenlijke gelijkwaardigheid bij een kennisgeving (notificatie) volgens de Europese verordening 258/97 betreffende nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedselingsrediënten	11 stycznia 2006 r.	21 lutego 2006 r.

	Wnioskodawca	Opis żywności lub składników żywności	Zasadnicza równoważność	Notyfikacja	Data przekazania państwowemu członkowskim
68	Dr James Barnett w imieniu DDO processing LLC 3117 Southside avenue Cincinnati OH 45204 Stany Zjednoczone Ameryki	Produkty typu mlecznego, produkty fermentowane typu mlecznego, napoje sojowe, sosy sałatkowe, ostre sosy z dodatkiem fitosteroli porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku fitosteroli; jedno opakowanie napoju nie może zawierać więcej niż 3 g dodatku fitosteroli; sosy sałatkowe i ostre sosy będą pakowane w pojedynczych porcjach	ACNFP ⁽¹⁾ (UK) Opinia w sprawie zasadniczej równoważności fitosteroli zgodnie z art. 5 rozporządzenia w sprawie nowej żywności	13 lipca 2006 r.	28 lipca 2006 r.
69	Elena Della-Compagni Inpharma SA Via F. Borromi 3 CH-6900 Lugano	Produkty typu mlecznego, produkty fermentowane typu mlecznego, produkty typu jogurt, produkty typu ser z dodatkiem fitosteroli porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku fitosteroli; jedno opakowanie napoju nie może zawierać więcej niż 3 g dodatku fitosteroli	DPSVNSA ⁽⁸⁾ (I) Parere sulla sostanziale equivalenza di nuovi ingredienti e prodotti alimentari addizionati di fitosteroli e/o steroli vegetali	26 czerwca 2006 r.	24 lipca 2006 r.
69a	Dr Nicola Codispoti Centrale del latte di Vicenza Contra Carpagnon 11 I-36100 Vicenza	Produkty typu jogurt z dodatkiem fitosteroli porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku fitosteroli; jedno opakowanie napoju nie może zawierać więcej niż 3 g dodatku fitosteroli	Estry fitosteroli są tym samym składnikiem, co składnik zgłoszony przez Inpharma	1 sierpnia 2006 r.	6 września 2006 r.
69b	Francesco Perozzo Consorzio Produttori Latte di Trento e Borgo Scarl Via Campotrentino, 9 I-38100 Trento	Produkty fermentowane typu mlecznego i typu jogurt z dodatkiem fitosteroli porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku fitosteroli; jedno opakowanie napoju nie może zawierać więcej niż 3 g dodatku fitosteroli	Fitosterol jest tym samym składnikiem, co składnik zgłoszony przez Inpharma	30 sierpnia 2006 r.	15 września 2006 r.

	Wnioskodawca	Opis żywności lub składników żywności	Zasadnicza równowaga	Notyfikacja	Data przekazania państwu członkowskiemu
70	Dr Cornelia Frieze-Wehr KAHUNA GmbH Alfred-Klinge-Str. 78 D-73630 Remshalden	Sok z noni (sok z owoców <i>Morinda citrifolia</i>)	AGES ⁽¹²⁾ (AT) Feststellung der wesentlichen Gleichwertigkeit von Saft aus der Frucht der Spezies <i>Morinda citrifolia</i> L. (Noni-Saft) der Firma KaHuna GmbH Deutschland zur Verwendung und In-Verkehrbringen als neuartiges Lebensmittel und neuartige Lebensmittelzutat in pasteurisierten Fruchtsaftgetränken	2 sierpnia 2006 r.	12 września 2006 r.
71	Dr Evelyn Nagler Stuffer S.p.A. Via Copernico 2 I-39100 Bolzano	Produkty typu mlecznego z dodatkiem fitosteroli porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku fitosteroli/fitostanoli; jedno opakowanie napoju nie może zawierać więcej niż 3 g dodatku fitosteroli/fitostanoli	Są to te same fitosterole, co zatwierdzone decyzją Komisji 2004/333/WE	6 września 2006 r.	15 września 2006 r.
72	Jean Louis Assouad Les dérivés résiniques et terpéniques 30, rue Gambetta BP 206 F-40105 Dax Cedex	Tłuszcze do smarowania, jak określono w rozporządzeniu Rady (WE) nr 2991/94, z wyłączeniem tłuszczów do gotowania i smażenia oraz tłuszczów do smarowania bazujących na maśle lub innym tłuszczu zwierzęcym; napoje owocowe na bazie mleka, produkty typu jogurt i produkty typu ser (zawartość tłuszczu ≤ 12 g na 100 g), w których tłuszcz mleczny i/lub białka mleka zostały częściowo lub całkowicie zastąpione tłuszczem roślinnym lub białkami roślinnymi z dodatkiem fitosteroli porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku fitosteroli/fitostanoli; jedno opakowanie napoju nie może zawierać więcej niż 3 g dodatku fitosteroli/fitostanoli	Opinia FSA ⁽¹⁾ w sprawie zasadniczej równowagi fitosteroli opracowana przez DRT	12 października 2006 r.	6 listopada 2006 r.
72a	Paul Aitkenhead Mills DA Sofienberggatan 19 PO Box 4644 SOF N-00506 Oslo	Tłuszcze do smarowania, jak określono w rozporządzeniu Rady (WE) nr 2991/94, z wyłączeniem tłuszczów do gotowania i smażenia oraz tłuszczów do smarowania bazujących na maśle lub innym tłuszczu zwierzęcym porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku fitosteroli/fitostanoli	Dostawcą fitosteroli jest Les Dérivés Résiniques et Terpéniques	27 grudnia 2006 r.	26 stycznia 2007 r.

	Wnioskodawca	Opis żywności lub składników żywności	Zasadnicza równoważność	Notyfikacja	Data przekazania państwowemu członkowskim
73	Sebastian Held Eselerstr. 6 D-86720 Nördlingen	Sok z noni (sok z owoców <i>Morinda citrifolia</i>)	BVL ⁽¹³⁾ (D) Steelungnahme über die Frage der wesentlichen Gleichwertigkeit gemäß Art. 3 Absatz 4 der Verordnung (EG) Nr. 258/97 von Saft aus der Frucht der Spezies <i>Morinda citrifolia</i> L. des Herrn Sebastian Held, 90409 Nürnberg, mit dem as neuartige Lebensmittelzutat gemäß der Verordnung (EG) Nr. 258/97 zugelassenen „Noni-Saft“ (Saft aus der Frucht der Spezies <i>Morinda citrifolia</i> L.) der Firma Morinda Inc.	10 października 2006 r.	17 listopada 2006 r.
74	Xu Baoshun Fenchem Enterprises Ltd. 1911-1915 Fortune Building No. 359 Hongwu Rd Nanjing, 210002 China	Tłuszcze do smarowania, jak określono w rozporządzeniu Rady (WE) nr 2991/94, z wyłączeniem tłuszczów do gotowania i smażenia oraz tłuszczów do smarowania bazujących na maśle lub innym tłuszczu zwierzęcym; produkty typu mlecznego, takie jak produkty typu mlecznego odtłuszczone i półtłuste z ewentualnym dodatkiem owoców i/lub zbóż, produkty fermentowane typu mlecznego, takie jak jogurty i produkty typu ser (zawartość tłuszczu ≤ 12 g na 100 g), w których tłuszcz mleczny i/lub białka mleka zostały częściowo lub całkowicie zastąpione tłuszczem roślinnym lub białkami roślinnymi. napoje owocowe na bazie mleka; sosy sałatkowe i ostre sosy; chleb żytni z mąki zawierającej ≥ 50 % żyta (mąka żytnia razowa, całe lub pęknięte ziarna i płatki żytnie) i ≤ 30 % pszenicy; oraz ≤ 4 % dodatku cukru, ale bez dodatku tłuszczu z dodatkiem fitosteroli porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku fitosteroli/fitostanoli; jedno opakowanie napoju nie może zawierać więcej niż 3 g dodatku fitosteroli/fitostanoli; ostre sosy i sosy sałatkowe będą pakowane w pojedynczych porcjach;	UUS ⁽²⁾ (FIN) Lausunto Cholevel™kasvisterolaineksen sekä sillä täydennettyjen elintarvikkeiden oleellisesta vastaavuudesta (Fenchem Enterprises Ltd.)	1 listopada 2006 r.	16 listopada 2006 r.

	Wnioskodawca	Opis żywności lub składników żywności	Zasadnicza równoważność	Notyfikacja	Data przekazania państwowemu członkowskim
75	Dr Yves Le Bail-Collet Cargill R&D Europe Havenstraat 84 B-1800 Vilvoorde	Tłuszcze do smarowania, jak określono w rozporządzeniu Rady (WE) nr 2991/94, z wyłączeniem tłuszczów do gotowania i smażenia oraz tłuszczów do smarowania bazujących na maśle lub innym tłuszczu zwierzęcym produkty typu mlecznego, takie jak produkty typu mlecznego odtłuszczone i półtłuste z ewentualnym dodatkiem owoców i/lub zbóż, produkty fermentowane typu mlecznego, takie jak jogurty i produkty typu ser (zawartość tłuszczu $\leq$ 12 g na 100 g), w których tłuszcz mleczny i/lub białka mleka zostały częściowo lub całkowicie zastąpione tłuszczem roślinnym lub białkami roślinnymi; napoje owocowe na bazie mleka; sosy sałatkowe i ostre sosy; chleb żytni z mąki zawierającej $\geq$ 50 % żyta (mąka żytnia razowa, całe lub pęknięte ziarna i płatki żytnie) i $\leq$ 30 % pszenicy; oraz $\leq$ 4 % dodatku cukru, ale bez dodatku tłuszczu z dodatkiem estrów fitosteroli porcja nie może zawierać więcej niż 3 g (w przypadku jednej porcji na dzień) lub więcej niż 1 g (w przypadku 3 porcji na dzień) dodatku fitosteroli/fitostanoli; jedno opakowanie napoju nie może zawierać więcej niż 3 g dodatku fitosteroli/fitostanoli; ostre sosy i sosy sałatkowe będą pakowane w pojedynczych porcjach;	UUS ⁽²⁾ (FIN) Lausunto COROWISE™ kasvistero- liesterien ja niillä täydennettyjen elintarvikkeiden oleellisesta vastaavuudesta (Cargill)	26 października 2006 r.	23 listopada 2006 r.

⁽¹⁾ FSA Food Standards Agency (UK)

⁽²⁾ UUS Novel Food Board (FIN)

⁽³⁾ FSAI Food Safety Authority of Ireland (IRL) (Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności w Irlandii)

⁽⁴⁾ ACNFP Advisory Committee on Novel Foods and Processes (UK)

⁽⁵⁾ AESA Agencia Española de Seguridad Alimentaria (AESa)

⁽⁶⁾ AFSSA Agence française de sécurité sanitaire des aliments (F)

⁽⁷⁾ IRPZ Instytut Roślin i Przetworów Zielarskich (PL)

⁽⁸⁾ DSPVNSA Ministero della Salute — Dipartimento per la Sanità Pubblica veterinaria, la Nutrizione e la Sicurezza degli Alimenti (I)

⁽⁹⁾ DGCCRF Direction Générale de la Concurrence, de la consommation et de la Répression des Fraudes (F)

⁽¹⁰⁾ LIV Livsmedelsverket (S)

⁽¹¹⁾ BVN Bureau Nieuwe Voedingsmiddelen (NL)

⁽¹²⁾ AGES Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH (A)

⁽¹³⁾ BVL Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit

Informacje przekazane przez Państwa Członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 70/2001 w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2007/C 107/06)

Numer pomocy	XS 48/07
Państwo członkowskie	Zjednoczone Królestwo
Region	West Midlands
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	REALiSE
Podstawa prawna	Section 2 Local Government Act 2000 Industrial Development Act 1982 Section 11
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 1,85 mln GBP; Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: —
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z artykułem 4 ust. 2-6 i art. 5 rozporządzenia
Data realizacji	2.1.2007
Czas trwania	30.6.2008
Cel pomocy	Małe i średnie przedsiębiorstwa
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy dla MŚP
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Birmingham Chamber of Commerce and Industry 75 Harborne Road Birmingham B15 3DH United Kingdom

Numer pomocy	XS 50/07
Państwo członkowskie	Austria
Region	Salzburg
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Richtlinie zur Förderung von Maßnahmen des Programms zur Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der Region Salzburg 2007-2013; Kurz RWF-Richtlinie Salzburg
Podstawa prawna	Beschluss der Salzburger Landesregierung vom 9.10.2006 sowie das bei der EK zur Genehmigung eingereichte Programm „Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der Region Salzburg, Operationelles Programm 2007-2013“
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: —; Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 6 mln EUR (2007-2013)
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z artykułem 4 ust. 2-6 i art. 5 rozporządzenia
Data realizacji	1.1.2007
Czas trwania	30.6.2008
Cel pomocy	Małe i średnie przedsiębiorstwa
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy dla MŚP
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Land Salzburg, Abteilung 15 des Amtes der Salzburger Landesregierung Südtiroler Platz 11 A-5020 Salzburg

Numer pomocy	XS 52/07
Państwo członkowskie	Włochy
Region	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Agevolazioni a medio-lungo termine a favore delle imprese commerciali, turistiche e di servizio
Podstawa prawna	Decreto del presidente della Regione del 15 novembre 2006, n. 0352/Pres (regolamento di esecuzione dell'articolo 95 della legge regionale 5 dicembre 2005, n. 29, in materia di agevolazioni a medio-lungo termine a favore delle imprese commerciali, turistiche e di servizio)
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 1 mln EUR; Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: —
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z artykułem 4 ust. 2-6 i art. 5 rozporządzenia
Data realizacji	29.12.2006
Czas trwania	31.12.2008
Cel pomocy	Małe i średnie przedsiębiorstwa
Sektory gospodarki	usługi finansowe, inne usługi
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia Direzione centrale attività produttive Servizio sostegno e promozione comparti commercio e terziario Via Trento, 2 I-34132 Trieste

Numer pomocy	XS 53/07
Państwo członkowskie	Włochy
Region	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Aiuti concessi alle PMI artigiane tramite Friulia Lis Spa
Podstawa prawna	Deliberazione della giunta regionale del 22 dicembre 2006, n. 3176 recante adeguamento alla definizione di PMI e proroga di regimi di aiuto, relativamente al titolo II, capo II (operazioni di locazione finanziaria) del decreto del presidente della Regione del 12 agosto 2005, n. 0272/Pres (testo unico delle disposizioni regolamentari in materia di incentivi a favore del settore artigiano), già notificato e autorizzato (N 746/A/2000)
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 0,5 mln EUR; Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: —
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z artykułem 4 ust. 2-6 i art. 5 rozporządzenia
Data realizacji	1.1.2007
Czas trwania	31.12.2008
Cel pomocy	Małe i średnie przedsiębiorstwa
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy dla MŚP
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia Direzione centrale risorse economiche e finanziarie Servizio risorse finanziarie Corso Cavour, 1 I-34132 Trieste Regione autonoma Friuli Venezia Giulia Direzione centrale attività produttive Servizio sostegno e promozione comparto produttivo artigiano Via Trento, 2 I-34132 Trieste

Numer pomocy	XS 54/07
Państwo członkowskie	Włochy
Region	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Investimenti industriali nella Regione Friuli Venezia Giulia (PMI)
Podstawa prawna	Deliberazione della giunta regionale del 22 dicembre 2006, n. 3176 recante «Adeguamento alla definizione di PMI e proroga di regimi di aiuto, nonché modifica della DGR 1758/1997 e della DGR 1808/1997», relativamente ai capi I e III della legge regionale 26 giugno 1995, n. 26 (Misure a sostegno degli investimenti industriali in regione), limitatamente agli interventi a favore delle PMI, regime in precedenza già notificato e autorizzato (N 684/95)
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 1 mln EUR; Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: —
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z artykułem 4 ust. 2-6 i art. 5 rozporządzenia
Data realizacji	1.1.2007
Czas trwania	31.12.2008
Cel pomocy	Małe i średnie przedsiębiorstwa
Sektory gospodarki	inny sektor związany z produkcją, inne usługi
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia Direzione centrale risorse economiche e finanziarie Servizio risorse finanziarie Corso Cavour, 1 I-34132 Trieste Regione autonoma Friuli Venezia Giulia Direzione centrale attività produttive Servizio sostegno e promozione comparto produttivo industriale Via Trento, 2 I-34132 Trieste

Informacje przekazane przez Państwa Członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 70/2001 w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2007/C 107/07)

Numer pomocy	XS 92/07
Państwo członkowskie	Włochy
Region	Alto Adige — Provincia autonoma di Bolzano
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Agevolazioni per l'acquisto o il leasing di nuove macchine utensili o di produzione (c.d. «Sabatini»)
Podstawa prawna	Deliberazione della giunta provinciale n. 4997 del 29.12.2006 «Modifica dei criteri per l'applicazione della legge 28 novembre 1965, n. 1329»
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 0,3 mln EUR; Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: —
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z artykułem 4 ust. 2-6 i art. 5 rozporządzenia
Data realizacji	1.1.2007
Czas trwania	30.6.2008
Cel pomocy	Małe i średnie przedsiębiorstwa
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy dla MŚP
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Giunta provinciale di Bolzano — Palazzo 1 via Crispi, 3 I-39100 Bolzano Tel. (39) 0471 41 37 00 Fax (39) 0471 41 37 07 E-mail: Gilberto.Odorizzi@provincia.bz.it

Numer pomocy	XS 93/07
Państwo członkowskie	Węgry
Region	Magyarország egész területe
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Földfelszíni terjesztési helyi és körzeti rádiós műsorszolgáltatók műsorszórásának elindításához vagy korszerűsítéséhez szükséges eszközök beszerzésének támogatása
Podstawa prawna	A rádiózásról és televíziózásról szóló 1996. évi I. törvény 131. §-ának (3) bekezdése és az Országos Rádió és Televízió Testület 105/2007. (I. 17.) számú határozata
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 0,12 mln EUR; Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: —
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z artykułem 4 ust. 2-6 i art. 5 rozporządzenia
Data realizacji	15.2.2007
Czas trwania	30.6.2008

Cel pomocy	Małe i średnie przedsiębiorstwa
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy dla MŚP
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Országos Rádió és Televízió Testület H-1088 Budapest Reviczky u. 5.

Numer pomocy	XS 96/07
Państwo członkowskie	Austria
Region	Niederösterreich
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Spezielle Richtlinien des Niederösterreichischen Wirtschafts- und Tourismusfonds für die Förderung von Internationalisierung sowie — als integrierter Bestandteil — die Allgemeinen Richtlinien des Niederösterreichischen Wirtschafts- und Tourismusfonds
Podstawa prawna	1. Niederösterreichisches Wirtschafts- und Tourismusfondsgesetz 7300 in der jeweils gültigen Fassung 2. Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission über die Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag auf staatliche Beihilfen an kleine und mittlere Unternehmen in der geltenden Fassung
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 0,53 mln EUR; Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: —
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z artykułem 4 ust. 2-6 i art. 5 rozporządzenia
Data realizacji	1.1.2007
Czas trwania	30.6.2008
Cel pomocy	Małe i średnie przedsiębiorstwa
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy dla MŚP
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Niederösterreichischer Wirtschafts- und Tourismusfonds beim Amt der NÖ Landesregierung, Abteilung Wirtschaft, Tourismus und Technologie, Abt. WST3 Landhausplatz 1 Haus 14 EG A-3109 St. Pölten Tel. (43-2742) 9005 16101 E-mail: post.wst3@noel.gv.at Internet: www.wirtschaftsfoerderung.at

Numer pomocy	XS 97/07
Państwo członkowskie	Austria
Region	Niederösterreich
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Spezielle Richtlinien für die Förderung von Kooperationen sowie — als integrierter Bestandteil — die Allgemeinen Richtlinien des Niederösterreichischen Wirtschafts- und Tourismusfonds
Podstawa prawna	1. Niederösterreichisches Wirtschafts- und Tourismusfondsgesetz 7300 in der jeweils gültigen Fassung 2. Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission über die Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag auf staatliche Beihilfen an kleine und mittlere Unternehmen in der geltenden Fassung
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy

Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 0,25 mln EUR; Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: —
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z artykułem 4 ust. 2-6 i art. 5 rozporządzenia
Data realizacji	1.1.2007
Czas trwania	30.6.2008
Cel pomocy	Małe i średnie przedsiębiorstwa
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy dla MŚP
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Niederösterreichischer Wirtschafts- und Tourismusfonds beim Amt der NÖ Landesregierung, Abteilung Wirtschaft, Tourismus und Technologie, Abt. WST3 Landhausplatz 1 Haus 14 EG A-3109 St. Pölten Tel. (43-2742) 9005 16101 E-mail: post.wst3@noel.gv.at Internet: www.wirtschaftsfoerderung.at
Numer pomocy	XS 98/07
Państwo członkowskie	Austria
Region	Niederösterreich
Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną	Spezielle Richtlinien des Niederösterreichischen Wirtschafts- und Tourismusfonds für die Förderung von Investitionen sowie — als integrierter Bestandteil — die Allgemeinen Richtlinien des Niederösterreichischen Wirtschafts- und Tourismusfonds
Podstawa prawna	1. Niederösterreichisches Wirtschafts- und Tourismusfondsgesetz 7300 in der jeweils gültigen Fassung 2. Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission über die Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag auf staatliche Beihilfen an kleine und mittlere Unternehmen in der geltenden Fassung
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 0,10384 mln EUR; Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: — Gwarantowane pożyczki: 0,042 mln EUR
Maksymalna intensywność pomocy	Zgodnie z artykułem 4 ust. 2-6 i art. 5 rozporządzenia
Data realizacji	1.1.2007
Czas trwania	30.6.2008
Cel pomocy	Małe i średnie przedsiębiorstwa
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy dla MŚP
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Niederösterreichischer Wirtschafts- und Tourismusfonds beim Amt der NÖ Landesregierung, Abteilung Wirtschaft, Tourismus und Technologie, Abt. WST3 Landhausplatz 1 Haus 14 EG A-3109 St. Pölten Tel. (43-2742) 9005 16101 E-mail: post.wst3@noel.gv.at Internet: www.wirtschaftsfoerderung.at

V

(Ogłoszenia)

PROCEDURY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA

Zawiadomienie o zaproszeniu do składania wniosków o zezwolenie na wydobycie węglowodorów na terenie segmentu P3c niderlandzkiego szelfu kontynentalnego

(2007/C 107/08)

Minister Gospodarki Królestwa Niderlandów informuje, że złożono wniosek o zezwolenie na wydobycie węglowodorów dotyczący części przedstawionej na mapie stanowiącej załącznik 3 do Rozporządzenia Górniczego (Dziennik Urzędowy Królestwa Niderlandów, *Staatscourant* 2002, nr 245) pod nazwą „segment P3c”.

Na mocy art. 3 ust. 2 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 94/22/WE z dnia 30 maja 1994 r. w sprawie warunków udzielania i korzystania z zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węglowodorów ⁽¹⁾ oraz zgodnie z art. 15 Ustawy o Górnictwie (Biuletyn urzędowy, *Staatsblad* 2002, 542) Minister Gospodarki zaprasza wszystkich zainteresowanych do składania wniosków o zezwolenie na wydobycie węglowodorów na terenie segmentu P3c.

Za wydawanie zezwoleń na poszukiwania odpowiada Minister Gospodarki. Kryteria, warunki i wymagania określone w art. 5.1, 5.2 i 6.2 dyrektywy zostały opracowane na mocy Ustawy o górnictwie (Biuletyn urzędowy, *Staatsblad* 2002, 542)

Wnioski można składać w ciągu 13 tygodni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia o zaproszeniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* i należy kierować je na adres Ministerstwa gospodarki do Dyrektora ds. Rynku Energii z dopiskiem „do rąk własnych”: Minister van Economische Zaken, ter attentie van de directeur Energiemarkt, („persoonlijk in handen”), Bezuidenhoutseweg 30, te Den Haag, Królestwo Niderlandów. Wnioski złożone po upływie wspomnianego okresu nie będą rozpatrywane.

Decyzja dotycząca wniosków zostanie podjęta nie później niż dwanaście miesięcy od upływu wspomnianego okresu.

Bliższych informacji zasięgnąć można telefonicznie, pod numerem: (31-70) 379 72 98.

⁽¹⁾ Dz.U. L 164 z 30.6.1994, str. 3.

Upřednie zgłoszenie koncentracji
(Sprawa nr COMP/M.4634 — Sabanci/Verbund/Enerjisa JV)
Sprawa kwalifikująca się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej
(Tekst mający znaczenie dla EOG)
(2007/C 107/09)

1. W dniu 30 kwietnia 2007 r. do Komisji wpłynęło zgłoszenie planowanej koncentracji, dokonane na podstawie art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, zgodnie z którym przedsiębiorstwa Österreichische Elektrizitätswirtschafts-Aktiengesellschaft („Verbund”, Austria) oraz H.Ö. Sabanci Holding A.S. („Sabanci”, Turcja) nabywają wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem Enerjisa Enerji Üretim A.S. („Enerjisa”, Turcja) w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) wymienionego rozporządzenia zakupu akcji w istniejącej spółce stanowiącej joint venture.

2. Dziedziny działalności gospodarczej zainteresowanych przedsiębiorstw są następujące:

- Verbund: produkcja, przesył, dostarczanie oraz trading energią elektryczną;
- Sabanci: concern przemysłowo-financeowy kontrolujący ponad 60 przedsiębiorstw aktywnych w różnych sektorach, włącznie z sektorem energetycznym;
- Enerjisa: produkcja, dostarczanie oraz trading energią elektryczną.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, zastrzegając sobie jednocześnie prawo do ostatecznej decyzji w tej kwestii, iż zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres zastosowania rozporządzenia (WE) nr 139/2004. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie procedury uproszczonej stosowanej do niektórych koncentracji w rozumieniu rozporządzenia Rady (WE) 139/2004 ⁽²⁾, sprawa ta kwalifikuje się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.

4. Komisja zaprasza zainteresowane strony trzecie do przedłożenia jej ewentualnych uwag o planowanej koncentracji.

Spostrzeżenia te muszą dotrzeć do Komisji nie później niż w ciągu 10 dni od daty niniejszej publikacji. Mogą one zostać nadesłane Komisji za pomocą faksu (na nr (32-2) 296 43 01 lub 296 72 44) lub listownie, z zaznaczonym numerem referencyjnym: COMP/M.4634 — Sabanci/Verbund/Enerjisa JV, na adres:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 56 z 5.3.2005, str. 32.

INNE AKTY

KOMISJA

Publikacja wniosku o rejestrację zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych

(2007/C 107/10)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu do wniosku zgodnie z art. 7 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 ⁽¹⁾. Komisja musi otrzymać oświadczenia o sprzeciwie w terminie sześciu miesięcy od daty publikacji.

STRESZCZENIE

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) nr 510/2006**„MARIÁNSKOLÁZEŇSKÉ OPLATKY”**

Nr WE: CZ/PGI/005/0407/28.10.2004

CHNP () CHOG (X)

Niniejsze stwierdzenie zawiera główne elementy specyfikacji produktu przeznaczone wyłącznie do celów informacyjnych.

1. *Właściwy organ państwa członkowskiego:*

Nazwa: Úřad průmyslového vlastnictví

Adres: Antonína Čermáka 2a
CZ-160 68 Praha 6-Bubeneč

Tel.: (420) 220 38 31 11

Faks: (420) 224 32 47 18

E-mail: posta@upv.cz

2. *Grupa:*

Nazwa: KLS KLIMENTOV, s.r.o.

Adres: Klimentov 133
CZ-354 71 Velká Hleďsebe

Tel.: (420) 354 62 58 81-2

Faks: (420) 354 62 27 15

E-mail: kls@iol.cz

⁽¹⁾ Dz.U. L 93 z 31.3.2006, str. 12.

Nazwa: Opavia-LU, a.s.

Adres: Vinohradská 2828/151, Praha 3, Česká republika

Tel.: (420) 272 00 26 04

Faks: (420) 272 00 26 04

E-mail: info@danone.com

Skład: producenci/przetwórcy (X) inni ()

3. Rodzaj produktu:

Klasa 2.4 Produkty piekarnicze, wypieki cukiernicze, wyroby cukiernicze lub wyroby ciastkarskie — wafle

4. Specyfikacja

(podsumowanie warunków określonych w art. 4 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 510/2006)

4.1. Nazwa: „Mariánskolázeňské oplatky”

4.2. Opis: Oplatki składają się z dwóch cienkich płatów ciasta zlepionych warstwą masy. W zależności od rodzaju masy rozróżnia się oplatki o smaku orzechów laskowych i kakaowe. Wafle są okrągłe, regularne w kształcie, ich brzeg jest lekko pokruszony, rzadziej pojawiają się na nim pęknięcia. Obwód ozdobiony jest charakterystyczną wypukłą dekoracją przedstawiającą wieniec stylizowanych liści. Dekoracja na środku wafła może być różna w zależności od producenta. W zależności od rodzaju ciasta, oplatki mogą być koloru śmietankowego lub jasnobrązowego. Są one kruche, dobrze wypieczone, masa jest ziarnista, a słodki smak zmienia się w zależności od użytych surowców. Oplatki sprzedawane są zapakowane w folię aluminiową lub plastikową albo w pudełkach, waga zapakowanego produktu wynosi 175 g.

Surowce używane do produkcji: mąka pszenna, cukier, tłuszcz utwardzony, orzechy laskowe, kiełki pszeniczne, tłuszcz mleczny, tłuszcz roślinny, kakao, mleko w proszku, żółtko w proszku, skrobia pszenna, sól, emulgator — lecytyna, aromat cytrynowy, cynamon, aromat orzechów laskowych, etylo-wanilina, aromat migdałowy.

Przechowywanie w temperaturze do 25°C, okres przydatności do spożycia — 180 dni.

4.3. Obszar geograficzny: Obszar gminy Mariánské Lázně i Velká Hleďsebe, należących do okręgu administracyjnego Mariánské Lázně.

4.4. Dowód pochodzenia: Kontrole zgodności produktu z jego opisem (zakres, częstotliwość, ewidencja kontroli) określono i gwarantuje się zgodnie z systemem HACCP, wytycznymi firmy BVQI, s.r.o., Vítězné náměstí 2, Praha 6, ČR posiadającej odpowiednią akredytację krajową, systemem zarządzania zgodnym z normą ČSN EN ISO 9001:2001 i ČSN EN ISO 1400:2005, ustawą o kontroli wszystkich faz procesu produkcji i dystrybucji (zákon 316/2004 Sb. o dosledovatelnosti ve všech fázích výrobního procesu a distribuce) oraz wytycznymi właściwego inspektoratu Państwowej Inspekcji Rolno-Spożywczej, którym jest inspektorat w Pilźnie. Producenci prowadzą ewidencję dostawców surowców, a także odbiorców gotowego produktu. Zgodnie z przepisami, na każdym produkcie znajdują się dane producenta, w tym jego adres.

4.5. Metoda produkcji: Produkcję oplatków rozpoczyna się od zrobienia ciasta z podanych powyżej surowców (pkt. 4.2). Po wymieszaniu ciasta gładką masę przenosi się do maszyny do pieczenia oplatków (zwykle maszyna do produkcji oplatków, tzw. karuzela). Upieczone płaty ciasta są ręcznie wyjmowane z maszyny i układane w pojemnikach. Skrzynki przenosi się do pomieszczenia służącego do nawilżania, w którym ciasto nawilżane jest przez ok. 5 dni przy wilgotności 90 %. Jeden (spodni) płat ciasta posypuje się ręcznie mieszaniną cukru, tłuszczu i orzechów oraz innymi składnikami (w zależności od rodzaju oplatków). Przykrywa się go drugim płatem ciasta i łączy na gorąco. Po zważeniu odpowiednią ilość oplatków pakuje się w folię aluminiową i wkłada do pudełek, które są następnie pakowane maszynowo. Na pudełkach umieszcza się termin przydatności do spożycia, następnie wkłada się je do kartonowych pudeł i umieszcza w magazynie. Oplatki są kruche i łatwo ulegają zawilgoceniu, dlatego ze względu na jakość i możliwość lepszej kontroli produktu pakowanie odbywa się bezpośrednio w siedzibie producenta.

- 4.6. Związek: Pierwsze wzmianki o opłatkach w uzdrowisku Mariánské Lázně pochodzą z XVIII w. Pierwotnie opłatki pieczono w domach na własne potrzeby. Wraz z rozwojem uzdrowiska rozpoczęto masową produkcję dla celów handlowych. Za pioniera przemysłowej produkcji opłatków można uznać Karla Reitenbergera, który rozpoczął produkcję w 1856 r. Prawie sto lat później asortyment opłatków rozszerzył Josef Homolka, który do uzdrowiska przywiózł z Wiednia udoskonaloną maszynę do wypieku opłatków i własną recepturę na opłatki z ciasta z dodatkiem czekolady. Konsumenci kojarzą opłatki jednoznacznie z uzdrowiskami zachodnich Czech, do których należą także Mariánské Lázně. Recepturę i sposób produkcji opłatków przekazywano sobie z pokolenia na pokolenie w miejscowych piekarniach. Ostatnio — w 1995 r. — ofertę opłatków rozszerzyła firma KLS KLIMENTOV s.r.o.

Dokumenty historyczne znajdują się w archiwum miejskim, archiwum lokalnego dziennika i firmy Opavia-LU, a.s. Wiele informacji o historii i współczesności opłatków, a także opinie o nich można znaleźć w Internecie, np. na stronach czasopisma o historii uzdrowiska Mariánské Lázně Hamelika, na stronach producenta opłatków Opavia-LU, a.s., na stronach miasta Mariánské Lázně i in., a także w gazetach (Mariánskolázeňské Listy nr 6/1994, Chebský deník z 13.5.2006, Chebsko z 21.12.2005). Wiele dokumentów i eksponatów związanych z historią produkcji opłatków na wymienionym obszarze geograficznym znajduje się również w muzeum miasta.

Międzynarodowej rejestracji oznaczenia Mariánsko-lázeňské oplatky dokonano w 1967 r. zgodnie z porozumieniem lizbońskim; od 1 lutego 1974 r. oznaczenie jest chronione na mocy przepisów krajowych. Oznaczenie Mariánsko-lázeňské oplatky jest chronione również na mocy bilateralnych umów ze Szwajcarią, Austrią i Portugalią.

4.7. Organ kontrolny:

Nazwa: Státní zemědělská a potravinářská inspekce, inspektorát v Plzni

Adres: Jiráskovo náměstí 8
CZ-303 85 Plzeň

Tel.: (420) 377 43 34 11

Faks: (420) 377 45 52 29

E-mail: plzen@szpi.gov.cz

- 4.8. Etykietowanie: Oznaczenie Mariánskolázeňské oplatky musi być wyraźnie widoczne na wierzchniej stronie opakowania.
-